



Informativa per il trattamento dei dati personali

Il Goethe-Institut e.V., con sede legale a D- 80333 München – Oskar von Miller Ring 18, in qualità di titolare del trattamento (in seguito, **“Titolare”** o la **“Società”**), La informa ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (**“GDPR”**) e della vigente normativa nazionale in materia di protezione dei dati personali che i Suoi dati saranno trattati con le modalità e per le finalità seguenti (anche nel caso in cui Lei sia referente o persona di contatto per uno dei fornitori della Società):

1. Oggetto del trattamento

Il Titolare tratta i dati personali (in seguito, **“Dati Personali”** o anche **“Dati”**), comunicati in occasione della stipula e dell’esecuzione del contratto con il Titolare. In particolare, il Titolare tratta:

- Dati identificativi quali nome, cognome, ragione sociale, indirizzo, partita IVA, codice fiscale, dati contenuti nel documento di identità, numero telefonico ed e-mail;

Tra i dati personali da Lei forniti per la finalità di cui al successivo punto 2) vi potranno essere i dati di contatto di persone fisiche che prestino la propria attività per Suo conto, quali dipendenti o in via autonoma (ad es. nome, cognome, indirizzo e-mail aziendale, telefono). Il Titolare si impegna a non trattare tali dati per finalità ulteriori rispetto a quelle sotto indicate. Con la sottoscrizione della presente informativa, Lei si impegna a portare la presente informativa all’attenzione di tali soggetti.

2. Finalità e basi giuridiche del trattamento

I Suoi Dati Personali sono trattati, senza Suo previo consenso, per le seguenti finalità e basi giuridiche:

- l’esecuzione del contratto e/o l’adempimento di impegni precontrattuali, in particolare per:
 - la gestione dei rapporti precontrattuali e contrattuali;
 - l’esecuzione del contratto;
 - la gestione degli incassi e dei pagamenti.
- l’adempimento da parte del Titolare di obblighi di legge, quali:
 - l’ottemperanza agli obblighi previsti da leggi, regolamenti o dalla normativa nazionale e comunitaria ovvero imposti dalle Autorità competenti;
 - la compilazione ed elaborazione delle dichiarazioni fiscali e degli adempimenti alle stesse connesse;
 - la tenuta della contabilità e degli adempimenti ad essa relativi.

Goethe-Institut Mailand
Via San Paolo, 10
20121 Mailand
Tel. +39 02 7769171
Fax +39 02 76009186
info-mailand@goethe.de
www.goethe.de/mailand

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



- il perseguimento di un legittimo interesse del Titolare, in particolare:
 - la prevenzione e repressione degli atti illeciti nonché la tutela dei diritti e degli interessi legittimi del Titolare e/o di terzi, anche in sede giudiziaria: l'interesse del Titolare corrisponde al diritto di azione costituzionalmente garantito (art. 24 Cost.) e, in quanto tale, è socialmente riconosciuto come prevalente rispetto agli interessi del singolo soggetto interessato.

3. Modalità del trattamento

Il trattamento dei Suoi Dati è effettuato, sia in modalità cartacea che informatizzata, per mezzo delle operazioni di raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distruzione dei dati. Il Titolare ha adottato misure di sicurezza tecniche e organizzative adeguate a proteggere i Suoi Dati e minimizzare il rischio di distruzione, perdita (compresa la perdita accidentale), accesso/utilizzo non autorizzati o utilizzo incompatibile con la finalità iniziale della raccolta.

4. Conservazione dei Dati

Nell'ambito delle finalità sopra indicate, i suoi dati personali verranno conservati per il tempo strettamente necessario all'adempimento degli obblighi o all'esercizio dei diritti connessi al rapporto contrattuale ed alla sua gestione, in tutte le sue fasi, o all'adempimento di obblighi di legge e comunque per non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto contrattuale tra le parti, salvo eventuali contenziosi.

5. Conferimento dei Dati

Il conferimento dei Dati di cui al punto 2) che precede è necessario per instaurare e proseguire il rapporto contrattuale col Titolare. In caso di mancato conferimento dei Dati non potrà instaurare o proseguire il rapporto contrattuale col Titolare.

6. Accesso ai Dati

I Suoi Dati potranno essere resi accessibili per le finalità di cui sopra a:

- dipendenti e/o collaboratori del Titolare (es. addetti alle Risorse Umane, Direzione, etc.), nella loro qualità di incaricati del trattamento e/o responsabili interni del trattamento e/o amministratori di sistema;
- soggetti terzi (ad esempio, commercialista, provider di servizi IT e applicativi aziendali, professionisti e consulenti in materia fiscale o contabile etc.) che svolgono attività in outsourcing per conto del

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



Titolare e che tratteranno i Dati nella loro qualità di responsabili esterni del trattamento.

L'elenco aggiornato dei responsabili del trattamento, degli incaricati del trattamento e degli amministratori di sistema è custodito presso la sede del Titolare e può essere richiesto mediante comunicazione da inviare ai recapiti di seguito indicati.

7. Comunicazione dei Dati.

Per lo svolgimento di attività strumentali alle finalità di cui sopra i Suoi Dati possono essere altresì comunicati a soggetti terzi, in qualità di autonomi titolari del trattamento, quali Pubbliche Amministrazioni o autorità competenti, organi di controllo (ad es. Agenzia delle Entrate, Guardia di Finanza), forze dell'ordine e autorità giudiziaria e amministrativa, su loro espressa richiesta o per l'accertamento e il perseguimento di reati, la prevenzione e la salvaguardia dalle minacce alla pubblica sicurezza o per consentire alla Società di accertare, esercitare o difendere un proprio diritto in sede giudiziaria, enti privati e studi professionali per adempiere alle obbligazioni contrattuali o di legge o al fine di tutelare un diritto della Società (ad esempio, commercialisti, avvocati, consulenti fiscali, revisori contabili, auditor, etc.), banche, istituti di credito, enti creditizi e finanziari, società di assicurazioni e brokers, clienti/fornitori e/o soggetti terzi limitatamente ai dati aziendali di contatto (ad es. nome, cognome, indirizzo e-mail aziendale, telefono) o, in caso di operazioni straordinarie (es. fusioni, acquisizioni, ecc.), società acquisite o acquirenti. I Suoi Dati non saranno oggetto di diffusione.

8. Trasferimento dei Dati

I Dati potranno essere trasferiti per le finalità di cui sopra in paesi extra UE, anche privi di un adeguato livello di protezione dei dati personali. La Società adotterà, in quanto applicabili, tutte le misure necessarie a garantire che il trasferimento dei dati al di fuori dell'UE sia adeguatamente protetto (ad es. mediante la sottoscrizione delle clausole contrattuali standard di cui alla Decisione di esecuzione (UE) 2021/914 della Commissione del 4 giugno 2021 o in virtù delle decisioni di adeguatezza approvate della Commissione Europea). L'elenco dei paesi extraeuropei in cui i Dati sono trasferiti e delle garanzie adottate per consentire il legittimo trasferimento è disponibile presso la sede del Titolare.

9. Diritti dell'interessato

Il Titolare La informa che, in qualità di soggetto interessato, se non ricorrono le limitazioni previste dalla legge, ha il diritto di:

- ottenere la conferma dell'esistenza o meno di Suoi dati personali, anche se non ancora registrati, e che tali dati vengano messi a Sua disposizione in forma intellegibile;

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



- ottenere indicazione e, se del caso, copia: a) dell'origine e della categoria dei dati personali; b) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; c) delle finalità e modalità del trattamento; d) degli estremi identificativi del titolare e dei responsabili; e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza, in particolare se destinatari di paesi terzi o organizzazioni internazionali; e) quando possibile, del periodo di conservazione dei dati oppure i criteri utilizzati per determinare tale periodo; f) dell'esistenza di un processo decisionale automatizzato e in tal caso delle logiche utilizzate, dell'importanza e delle conseguenze previste per l'interessato; g) dell'esistenza di garanzie adeguate in caso di trasferimento dei dati a un paese extra-UE o a un'organizzazione internazionale;
- ottenere, senza ingiustificato ritardo, l'aggiornamento e la rettifica dei dati inesatti ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati incompleti;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati: a) trattati illecitamente; b) non più necessari in relazione agli scopi per i quali sono stati raccolti o successivamente trattati; c) in caso di revoca del consenso su cui si basa il trattamento e in caso non sussista altro fondamento giuridico, d) qualora Lei si sia opposto al trattamento e non sussiste alcun motivo legittimo prevalente per proseguire il trattamento; e) in caso di adempimento di un obbligo legale; f) nel caso di dati riferiti a minori. Il Titolare può rifiutare la cancellazione solo nel caso di: a) esercizio del diritto alla libertà di espressione e di informazione; b) adempimento di un obbligo legale, esecuzione di un compito svolto nel pubblico interesse o esercizio di pubblici poteri; c) motivi di interesse sanitario pubblico; d) archiviazione nel pubblico interesse, ricerca scientifica o storica o a fini statistici; e) esercizio di un diritto in sede giudiziaria;
- ottenere la limitazione del trattamento nel caso di: a) contestazione dell'esattezza dei dati personali; b) trattamento illecito del Titolare per impedirne la cancellazione; c) esercizio di un Suo diritto in sede giudiziaria; d) verifica dell'eventuale prevalenza dei motivi legittimi del Titolare rispetto a quelli dell'interessato;
- ricevere, qualora il trattamento sia effettuato con mezzi automatici, senza impedimenti e in un formato strutturato, di uso comune e leggibile i dati personali che La riguardano per trasmetterli ad altro titolare o – se tecnicamente fattibile – di ottenere la trasmissione diretta da parte del Titolare ad altro titolare;
- opporsi, in tutto o in parte: a) per motivi legittimi connessi alla Sua situazione particolare al trattamento dei dati personali che La riguardano; b) al trattamento di dati personali che La riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale,

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



mediante l'uso di sistemi automatizzati di chiamata senza l'intervento di un operatore mediante email e/o mediante modalità di marketing tradizionali mediante telefono e/o posta cartacea;

- proporre reclamo all'Autorità Garante per la Protezione dei Dati Personali.

Nei casi di cui sopra, ove necessario, il Titolare porterà a conoscenza i soggetti terzi ai quali i Suoi dati personali sono comunicati dell'eventuale esercizio dei diritti da parte Sua, ad eccezione di specifici casi (es. quando tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato).

10. Modalità di esercizio dei diritti

Potrà in qualsiasi momento esercitare tali diritti:

- inviando una raccomandata a.r. all'indirizzo del Titolare in GOETHE INSTITUT e.V., Oskar -von-Miller-Ring 18, D-80333 München;
- inviando una mail a datenschutz@goethe.de

11. Titolare, responsabile e incaricati del trattamento

Il Titolare del trattamento è **il Goethe-Institut e.V.**, con sede in D-80333 München, Oskar-von-Miller Ring 18

L'elenco aggiornato dei responsabili interni ed esterni del trattamento, degli incaricati del trattamento e degli amministratori di sistema è custodito presso la sede del Titolare.

[Luogo], [Data]

Goethe Institut e.V. - sede operativa di Milano, Via San Paolo 10, 20121 Milano

Per presa visione

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.